

## PART I / PARTIE I

Volume XVII, No.11 / Volume XVII, n° 11

Yellowknife, Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest

1996-11-22

### NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

### AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4<sup>e</sup> étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

### APPOINTMENTS/NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
<b>As custom adoption commissioners under the <i>Aboriginal Custom Adoption Recognition Act</i>:</b>				
<b>Commissaires à l'adoption en vertu de la <i>Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones</i> :</b>				
COOKIE, Johnny	Sanikiluaq	A-732-96	3 years/3 ans	1996-10-01
NOVALINGA, Zacharias	Sanikiluaq	A-733-96	3 years/3 ans	1996-10-01
<b>As Child Welfare Workers under the <i>Child Welfare Act</i>:</b>				
<b>Préposées à l'enfance en vertu de la <i>Loi sur la protection de l'enfance</i> :</b>				
AL-ISSA, Birgitta	Rae	A-602-96		1996-08-20
KOTCHEA, Judy	Fort Liard	A-598-96		1996-08-30
<b>As Acting Director of Consumer Services under the <i>Consumer Protection Act</i>:</b>				
<b>Directeur par intérim des services aux consommateurs en vertu de la <i>Loi sur la protection du consommateur</i> :</b>				
DRAGON, Henry	Yellowknife	A-717-96	from/de 1996-09-10 to/à 1996-12-31	1996-09-10
<b>As probation officers under the <i>Corrections Act</i>:</b>				
<b>Agents de probation en vertu de la <i>Loi sur les services correctionnels</i> :</b>				
AGGARK, Rosi	Hall Beach	A-587-96		1996-08-23
ANTOINE, Debra	Fort Simpson	A-588-96		1996-07-25
CASAWAY, Ruth	Fort Providence	A-589-96		1996-08-30
CASAWAY, Ruth	Fort Providence	A-627-96		1996-10-08

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
de PELHAM, Stephanie	Fort Simpson	A-595-96		1996-07-25
GRESEL, Elsie	Fort Simpson	A-590-96		1996-07-25
KEAYES, Gregory	Iqaluit	A-591-96		1996-08-13
KEAYES, Gregory	Iqaluit	A-628-96		1996-10-08
KLENGENBERG, Debbie	Coppermine	A-592-96		1996-07-25
KOTCHEA, Judy	Fort Liard	A-593-96		1996-07-25
LEATHEM, Judith	Yellowknife	A-594-96		1996-07-25
MCLEOD, Veronica Rose	Inuvik	A-629-96		1996-10-08
SANFORD, Robert	Inuvik	A-659-96		1996-10-16
TSETSO, Kathy	Fort Simpson	A-596-96		1996-07-25
WEZELMAN, Elizabeth	Fort Liard	A-597-96		1996-07-25

**As the Warden of the Yellowknife Correctional Centre under the *Corrections Act*:**

**Administrateur du centre correctionnel de Yellowknife en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

NEAR, Ronald Peter	Yellowknife	A-658-96		1996-10-16
--------------------	-------------	----------	--	------------

**As Assistant Fire Marshals under the *Fire Prevention Act*:**

**Commissaires adjoints aux incendies en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :**

DAUTEL, Wolfgang	Iqaluit	A-715-96		1996-09-23
STEBBING, Bruce	Yellowknife	A-714-96		1996-10-10

**As Acting Superintendent of Insurance under the *Insurance Act*:**

**Surintendant des assurances par intérim en vertu de la *Loi sur les assurances* :**

DRAGON, Henry	Yellowknife	A-719-96	from/de 1996-09-10 to/à 1996-10-15	1996-09-10
---------------	-------------	----------	---------------------------------------	------------

**As Superintendent of Insurance under the *Insurance Act*:**

**Surintendant des assurances en vertu de la *Loi sur les assurances* :**

DRAGON, Henry	Yellowknife	A-720-96	from/de 1996-10-16 to/à 1996-12-31	1996-10-16
---------------	-------------	----------	---------------------------------------	------------

**As a member and as chairperson of the Labour Standards Board under the *Labour Standards Act*:**

**Membre et présidente de la Commission des normes du travail en vertu de la *Loi sur les normes du travail* :**

CAIRNS, Rosemary	Yellowknife	A-745-96	from/de 1996-08-23 to/à 1996-10-31	1996-08-23
------------------	-------------	----------	---------------------------------------	------------

**As a member of the Labour Standards Board under the *Labour Standards Act*:**

**Membre de la Commission des normes du travail en vertu de la *Loi sur les normes du travail* :**

LOOMIS, Gerry	Norman Wells	A-746-96	from/de 1996-08-24 to/à 1996-10-31	1996-08-24
---------------	--------------	----------	---------------------------------------	------------

**As a member of the Legal Services Board under the *Legal Services Act*:**

**Membre de la Commission des services juridiques en vertu de la *Loi sur les services juridiques* :**

SANDERS, Nora	Yellowknife	A-735-96	2 years/2 ans	1996-10-13
---------------	-------------	----------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As acting Conflict of Interest Commissioner under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Commissaire par intérim aux conflits d'intérêts en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

CRAWFORD, Anne	Iqaluit	A-615-96		1996-08-06
----------------	---------	----------	--	------------

**As inspectors under the *Liquor Act*:  
Inspecteurs en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

BROWN, Kenneth Charles	Fort Simpson	A-709-96		1996-08-29
OUELETTE, Darrin	Yellowknife	A-710-96		1996-08-29
SAKAYIKN, Anita	Yellowknife	A-711-96		1996-08-29

**As an issuer of special occasion permits under the *Liquor Act*:  
Personne responsable de la délivrance des permis de circonstance en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

MANDEVILLE, Jeanette G.	Hay River	A-586-96	from/de 1996-08-06 to/à 1997-01-29	1996-08-06
-------------------------	-----------	----------	---------------------------------------	------------

**As members of the Liquor Licensing Board under the *Liquor Act*:  
Membres de la Commission des licences d'alcool en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

DANIELSEN, Elizabeth	Norman Wells	A-743-96	from/de 1996-10-01 to/à 1998-09-30	1996-10-01
FRASER, Pete	Fort Resolution	A-707-96	2 years/2 ans	1996-09-01
KABLOONA, Percy	Whale Cove	A-708-96	2 years/2 ans	1996-09-01
RENNIE, Gordon	Iqaluit	A-744-96	from/de 1996-10-01 to/à 1998-09-30	1996-10-01

**As joint appointees under the *Mental Health Act*:  
Cotitulaires en vertu de la *Loi sur la santé mentale* :**

SHOULDICE, Mike	Rankin Inlet	A-619-96		1996-10-04
TSETSO, Kathy	Fort Simpson	A-620-96		1996-10-04

**As an officer under the *Motion Pictures Act*:  
Agent en vertu de la *Loi sur le cinéma* :**

DRAGON, Henry	Yellowknife	A-722-96	from/de 1996-09-10 to/à 1996-12-31	1996-09-10
---------------	-------------	----------	---------------------------------------	------------

**As members of the Fort Resolution Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:  
Membres de l'office d'habitation de Fort Resolution en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

BALSILLIE, Wanda Lynn	Fort Resolution	A-604-96	from/de 1996-08-03 to/à 1998-08-01	1996-08-03
SAYINE, Robert Sr.	Fort Resolution	A-605-96	from/de 1996-08-03 to/à 1998-08-01	1996-08-03

**As chairperson of the Hay River Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:  
Président de l'office d'habitation de Hay River en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

SCHOFIELD, Allan James	Hay River	A-729-96	from/de 1996-08-10 to/à 1998-04-09	1996-08-10
------------------------	-----------	----------	---------------------------------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As vice-chairperson of the Hay River Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:  
Vice-président de l'office d'habitation de Hay River en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

DEWAR, John Stuart	Hay River	A-730-96	from/de 1996-08-16 to/à 1996-12-05	1996-08-16
--------------------	-----------	----------	---------------------------------------	------------

**As members of the Iqaluit Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:  
Membres de l'office d'habitation d'Iqaluit en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

CURLEY, Ookalik	Iqaluit	A-606-96	from/de 1996-09-20 to/à 1996-11-14	1996-09-20
ELL, Ben	Iqaluit	A-607-96	from/de 1996-10-28 to/à 1996-11-14	1996-10-28
HELLWIG, Bryan	Iqaluit	A-608-96	from/de 1996-10-28 to/à 1996-11-14	1996-10-28
SEVIGNY, Roger Burgess	Iqaluit	A-609-96	from/de 1996-09-20 to/à 1996-11-14	1996-09-20

**As members of the Yellowknife Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:  
Membres de l'office d'habitation de Yellowknife en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

DOCTOR, Catherine	Yellowknife	A-580-96	from/de 1996-09-01 to/à 1998-08-31	1996-09-01
FENNELL, Anne Marie	Yellowknife	A-581-96	from/de 1996-09-01 to/à 1998-08-31	1996-09-01
KIEKEN, Eric Paul	Yellowknife	A-582-96	from/de 1996-09-01 to/à 1998-08-31	1996-09-01
KRAFT, Gloria Jean	Yellowknife	A-583-96	from/de 1996-09-01 to/à 1998-08-31	1996-09-01
SHENHER, Craig Ronald	Yellowknife	A-584-96	from/de 1996-09-01 to/à 1998-08-31	1996-09-01

**As acting superintendent of real estate under the Real Estate Agents' Licensing Act:  
Surintendant par intérim des biens immobiliers en vertu de la Loi sur la délivrance de licences aux agents immobiliers :**

DRAGON, Henry	Yellowknife	A-724-96	from/de 1996-09-10 to/à 1996-10-15	1996-09-10
---------------	-------------	----------	---------------------------------------	------------

**As superintendent of real estate under the Real Estate Agents' Licensing Act:  
Surintendant des biens immobiliers en vertu de la Loi sur la délivrance de licences aux agents immobiliers :**

DRAGON, Henry	Yellowknife	A-725-96	from/de 1996-10-16 to/à 1996-12-31	1996-10-16
---------------	-------------	----------	---------------------------------------	------------

**As Social Welfare Officers for the Northwest Territories under the Social Assistance Act:  
Agentes du bien-être social pour les Territoires du Nord-Ouest en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

KILABUK, Leetia	Pangnirtung	A-575-96		1996-08-19
QAUNIRQ, Moosie	Iqaluit	A-576-96		1996-08-19

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
<b>As a member of the Stanton Regional Health Board under the Territorial Hospital Insurance Services Act: Membre du Conseil régional de santé de Stanton en vertu de la Loi sur les services d'assurance-hospitalisation des Territoires du Nord-Ouest :</b>				
BOURQUE, James	Yellowknife	A-603-96	3 years/3 ans	1996-08-01
<b>As Acting Deputy Registrar General of Vital Statistics under the Vital Statistics Act: Registraire général adjoint de l'état civil par intérim en vertu de la Loi sur les statistiques de l'état civil :</b>				
DRAGON, Henry	Yellowknife	A-727-96	from/de 1996-09-10 to/à 1996-10-15	1996-09-10
<b>As Deputy Registrar General of Vital Statistics under the Vital Statistics Act: Registraire général adjoint de l'état civil en vertu de la Loi sur les statistiques de l'état civil :</b>				
DRAGON, Henry	Yellowknife	A-728-96	from/de 1996-10-16 to/à 1996-12-31	1996-10-16
<b>As acting chairperson of the Workers' Compensation Board under the Workers' Compensation Act: Président par intérim de la Commission des accidents du travail en vertu de la Loi sur les accidents du travail :</b>				
WRAY, Gordon	Yellowknife	A-613-96	from/de 1996-08-13 to/à 1996-08-17	1996-08-13
WRAY, Gordon	Yellowknife	A-612-96	from/de 1996-09-09 to/à 1996-09-15	1996-09-09
<b>As a member of the appeals tribunal under the Workers' Compensation Act: Membre du tribunal d'appel en vertu de la Loi sur les accidents du travail :</b>				
van VULPEN, Henry (Hank)	Yellowknife	A-614-96	1 year/ 1 ans	1996-08-15
<b>As youth workers under the Young Offenders Act: Délégués à la jeunesse en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants :</b>				
AGGARK, Rosi	Hall Beach	A-625-96		1996-08-23
CASAWAY, Ruth	Fort Providence	A-623-96		1996-10-10
KEAYES, Gregory	Iqaluit	A-624-96		1996-10-10
MCLEOD, Veronica Rose	Inuvik	A-734-96		1996-10-16
<b>As members of the Colville Lake Youth Justice Committee under the Young Offenders Act and the Young Offenders Act (Canada): Membres du comité de justice pour la jeunesse de Colville Lake en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants et de la Loi sur les jeunes contrevenants (Canada) :</b>				
BLANCHO, Alexis	Colville Lake	A-631-96		1996-10-10
BLANCHO, Mary Jane	Colville Lake	A-632-96		1996-10-10
DUNCAN, Dora	Colville Lake	A-633-96		1996-10-10
GULLY, J. B.	Colville Lake	A-634-96		1996-10-10
KOCHON, Sarah	Colville Lake	A-636-96		1996-10-10
KOCHON-ORLIAS, Ann	Colville Lake	A-635-96		1996-10-10
UDZI, Helen	Colville Lake	A-637-96		1996-10-10
UDZI, Joe Martin	Colville Lake	A-638-96		1996-10-10
PIERROT-KOCHON, Martina	Colville Lake	A-639-96		1996-10-10

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As members of the Fort Good Hope Youth Justice Committee under the *Young Offenders Act* and the *Young Offenders Act* (Canada):  
Membres du comité de justice pour la jeunesse de Fort Good Hope en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* et de la *Loi sur les jeunes contrevenants* (Canada) :**

BARNABY, Florence	Fort Good Hope	A-640-96		1996-10-10
COOK, Darryl	Fort Good Hope	A-641-96		1996-10-10
COTCHILLY, John	Fort Good Hope	A-642-96		1996-10-10
KAKFWI, Jonas	Fort Good Hope	A-643-96		1996-10-10
LOUISON, John	Fort Good Hope	A-644-96		1996-10-10
LOUISON, Margaret	Fort Good Hope	A-645-96		1996-10-10
MCNEELY, Alphonesine	Fort Good Hope	A-646-96		1996-10-19
MCNEELY, Patricia	Fort Good Hope	A-647-96		1996-10-10
MCNEELY, Rose	Fort Good Hope	A-648-96		1996-10-10
ORLIAS, Aileen	Fort Good Hope	A-649-96		1996-10-10
PIERROT, Jim	Fort Good Hope	A-650-96		1996-10-10
PIERROT, Therese	Fort Good Hope	A-651-96		1996-10-10
SHAE, Jeannie	Fort Good Hope	A-652-96		1996-10-10
TOBAC, Carl	Fort Good Hope	A-653-96		1996-10-10
TOBAC, Gergina Sr.	Fort Good Hope	A-654-96		1996-10-10
T'SELEIE, Brenda	Fort Good Hope	A-655-96		1996-10-10

**REVOCATIONS/RÉVOCATIONS**

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**APPRENTICESHIP, TRADE AND OCCUPATIONS CERTIFICATION ACT - apprenticeship officer  
LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE DES MÉTIERS ET PROFESSIONS - agent  
d'apprentissage**

SMITH, Brent	A-630-96	1996-10-10	A-333-94
--------------	----------	------------	----------

**CHILD WELFARE ACT - Child Welfare Workers  
LOI SUR LA PROTECTION DE L'ENFANCE - préposées à l'enfance**

GAUDET, Liza	A-657-96	1996-09-26	A-146-95
NORWEGIAN, Connie	A-656-96	1996-09-26	A-820-95

**CONSUMER PROTECTION ACT - Director of Consumer Services  
LOI SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR - directrice des services aux consommateurs**

MELLOR, Dorothy	A-716-96	1996-10-15	NS-181-89
-----------------	----------	------------	-----------

**CORRECTIONS ACT - probation officers  
LOI SUR LES SERVICES CORRECTIONNELS - agents de probation**

AKPALIALUK, Susan	A-663-96	1996-10-16	A-313-93
BEALE, David Charles	A-664-96	1996-10-16	NS-064-88
BREZINSKI, Allan	A-665-96	1996-10-16	NS-684-88

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
CAIN, Mickey	A-666-96	1996-10-16	NS-128-88
CAMPBELL, Thomas Charles	A-667-96	1996-10-16	A-516-94
CLI, Viola Jean	A-668-96	1996-10-16	NS-398-90
COWAN, Elizabeth	A-669-96	1996-10-16	NS-818-89
DE GALE, Debbie Lynn	A-670-96	1996-10-16	A-656-92
ERNERK, Marie Carol	A-671-96	1996-10-16	NS-724-85
ESAU, Doreen	A-672-96	1996-10-16	A-260-92
FRESN-MACLEAN, Bonnie-Jean	A-673-96	1996-10-16	NS-914-90
FYTEN, Phila	A-662-96	1996-10-16	NS-912-90
GAUTHIER, Nancy	A-674-96	1996-10-16	NS-570-91
GOOSE, Annie	A-675-96	1996-10-16	A-252-94
GOYER, Rita	A-676-96	1996-10-16	A-164-94
GREENLAND, Lorraine	A-677-96	1996-10-16	NS-836-86
HEIDE, Dana	A-661-96	1996-10-16	NS-685-88
HIIBNER, Donna	A-678-96	1996-10-16	NS-1211-87
HOWORTH, Carol Jean	A-679-96	1996-10-16	NS-643-89
HUNTER, Donald Rupert	A-680-96	1996-10-16	NS-797-87
IDLOUT, Abigail	A-681-96	1996-10-16	A-225-95
ISIAH, Hazel	A-682-96	1996-10-16	NS-839-91
JACKSON, Elizabeth Jean	A-683-96	1996-10-16	NS-733-89
JORDISON, Jacqueline Anne	A-684-96	1996-10-16	NS-168-87
KAOSONI, David	A-685-96	1996-10-16	NS-1240-86
KOHM, Gloria	A-686-96	1996-10-16	NS-1210-87
KUNNUK, Dorthie	A-687-96	1996-10-16	A-101-95
KUNUK, Dorthie	A-689-96	1996-10-16	A-224-95
KUNUK, Dorothy	A-688-96	1996-10-16	NS-470-91
LAROCQUE-BIRD, Bridgette Marlene	A-690-96	1996-10-16	NS-997-85
MACDONALD, Charles John	A-691-96	1996-10-16	NS-1057-85
MARING, Fanny Rose	A-692-96	1996-10-16	NS-1122-85
MCKAY, Karen Marjorie	A-693-96	1996-10-16	A-517-94
MCKAY, Karen Marjorie	A-694-96	1996-10-16	A-527-94
MCKINLEY, Bernice	A-695-96	1996-10-16	NS-819-89
MCLEOD, Brenda	A-696-96	1996-10-16	A-261-92
MOCKFORD, David Edward	A-660-96	1996-10-16	NS-471-91
PARSONS, Elizabeth	A-697-96	1996-10-16	A-657-92
PAUL, Gautam	A-698-96	1996-10-16	NS-674-90
PORTER-ANDERSON, Julie	A-699-96	1996-10-16	NS-278-90
QIATSUQ, Litia Adla	A-700-96	1996-10-16	A-518-94
SANGOYA, Caleb	A-701-96	1996-10-16	NS-883-87
SIMEONIE, Kooyoo	A-702-96	1996-10-16	A-227-95
SMITH, Cecilia	A-703-96	1996-10-16	A-312-93
SUTTON-FENNELL, Mary Lou	A-704-96	1996-10-16	A-162-93
SUVEGA, Pauloosie	A-705-96	1996-10-16	A-519-94
WILLIAMS, Rebecca	A-706-96	1996-10-16	NS-852-88

**FIRE PREVENTION ACT - Assistant Fire Marshals****LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES - commissaires adjoints aux incendies**

O'SHARPE, Niall	A-712-96	1996-10-10	NS-1019-90
SHERIDAN, Kenneth	A-713-96	1996-10-10	NS-907-91

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
<b>INSURANCE ACT - Superintendent of Insurance</b> <b>LOI SUR LES ASSURANCES - surintendant des assurances</b>			
MELLOR, Dorothy	A-718-96	1996-10-15	NS-967-87
<b>LIQUOR ACT - issuers of special occasion permits</b> <b>LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - personnes responsables de la délivrance des permis de circonstance</b>			
LENIOR, Martha	A-731-96	1996-10-18	A-473-96
ROACH, Ron J.	A-585-96	1996-09-23	A-325-96
<b>LIQUOR ACT - members of the Liquor Licensing Board</b> <b>LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - membres de la Commission des licences d'alcool</b>			
BALLAS, Donna	A-737-96	1996-10-18	A-166-95
CASAWAY, Maryrose	A-738-96	1996-10-18	A-167-95
CRANE, Theresa	A-739-96	1996-10-18	A-168-95
PEDERSEN, Red	A-740-96	1996-10-18	A-151-95
SHARPE, Keith	A-741-96	1996-10-18	A-169-95
STRANG, Don	A-742-96	1996-10-18	A-170-95
<b>MENTAL HEALTH ACT - joint appointees</b> <b>LOI SUR LA SANTÉ MENTALE - cotitulaires</b>			
ELLIS, Donald Robert	A-616-96	1996-10-04	A-083-94
GILDAY, David Carmichael	A-617-96	1996-10-04	NS-491-87
WILMAN, Mary	A-618-96	1996-10-04	A-154-93
<b>MOTION PICTURES ACT - officer</b> <b>LOI SUR LE CINÉMA - agente</b>			
MELLOR, Dorothy	A-721-96	1996-10-15	NS-969-87
<b>NORTHWEST TERRITORIES HOUSING CORPORATION ACT - members of the Yellowknife Housing Authority</b> <b>LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - membres de l'office d'habitation de Yellowknife</b>			
BROOKS, Lynn Geraldine	A-578-96	1996-09-26	A-092-95
MACDONALD, Valerie Dorothy	A-579-96	1996-09-26	A-093-95
<b>PUBLIC HEALTH ACT - Medical Health Officer for the Baffin Zone</b> <b>LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE - médecin-hygiéniste pour la région de Baffin</b>			
BARGEN, Dr. Richard Allen	A-621-96	1996-10-07	A-808-94
<b>PUBLIC HEALTH ACT - Medical Health Officer for the Keewatin Zone</b> <b>LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE - médecin-hygiéniste pour la région de Keewatin</b>			
BARGEN, Dr. Richard Allen	A-622-96	1996-10-07	A-809-94
<b>REAL ESTATE AGENTS' LICENSING ACT - superintendent of real estate</b> <b>LOI SUR LA DÉLIVRANCE DE LICENCES AUX AGENTS IMMOBILIERS - surintendant des biens immobiliers</b>			
MELLOR, Dorothy	A-723-96	1996-10-15	NS-1023-90



Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**SOCIAL ASSISTANCE ACT - Social Welfare Officers**  
**LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - agents du bien-être social**

MACKEINZO, Catherine	A-601-96	1996-09-12	A-839-93
MCRAE, Napatchie	A-577-96	1996-09-13	A-703-94
MOCKFORD, David Edward	A-600-96	1996-09-12	NS-181-91
MURRAY, Norman	A-599-96	1996-09-03	NS-1154-88

**VITAL STATISTICS ACT - Deputy Registrar General of Vital Statistics**  
**LOI SUR LES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL - registraire générale adjointe de l'état civil**

MELLOR, Dorothy	A-726-96	1996-10-15	NS-035-91
-----------------	----------	------------	-----------

**WILDLIFE ACT - wildlife officer**  
**LOI SUR LA FAUNE - agent de la faune**

HEDBERG, Leonard	A-736-96	1996-10-16	NS-378-87
------------------	----------	------------	-----------

**WORKERS' COMPENSATION ACT - chairperson of the Workers' Compensation Board**  
**LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL - président de la Commission des accidents du travail**

GILMOUR, Jeffrey	A-611-96	1996-10-04	A-230-96
------------------	----------	------------	----------

**WORKERS' COMPENSATION ACT - members of the Workers' Compensation Board**  
**LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL - membre de la Commission des accidents du travail**

GILMOUR, Jeffrey	A-610-96	1996-10-04	A-225-96
WILLY, Douglas F.	A-626-96	1996-10-08	A-491-96

---

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES)/AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

---

**COMPANIES ACT**  
**LOI SUR LES COMPAGNIES**

**NOTICES OF INCORPORATION OF COMPANIES (subsection 18(1)):**  
**AVIS DE CONSTITUTION DE COMPAGNIES [paragraphe 18(1)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Incorporation date/ Date de constitution	Registered Office/ Bureau enregistré
<b>UNITED TAXI SERVICES LTD.</b>	C 4003	1996-09-26	Box 2910 5107 - 53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2
<b>RELIANCE TRANSFER LTD.</b>	C 4004	1996-09-29	77A Woodland Drive Royal Bank Building Hay River NT X0E 1G1

<b>P.D.Q. PAINTING &amp; DECORATING LTD.</b>	C 4005	1996-09-29	77A Woodland Drive Royal Bank Building Hay River NT X0E 1G1
<b>SIMPSON'S ELECTRIC LTD.</b>	C 4006	1996-09-29	77A Woodland Drive Royal Bank Building Hay River NT X0E 1G1
<b>OLLERHEAD &amp; ASSOCIATES LTD.</b>	C 4007	1996-10-02	Box 1169 Unit 215, 5110 Franklin Avenue Yellowknife NT X1A 2N8
<b>964008 N.W.T. LTD.</b>	C 4008	1996-10-04	Yellowknife NT
<b>S &amp; I ENTERPRISES LTD.</b>	C 4009	1996-10-07	Box 2721 221 Magrum Crescent Yellowknife NT X1A 2R1
<b>964010 N.W.T. LTD.</b>	C 4010	1996-10-08	Box 1341 204 McDougal Road Fort Smith NT X0E 0P0
<b>964011 N.W.T. LTD.</b>	C 4011	1996-10-10	Suite 802 Northwest Tower 5201 - 50th Ave. Yellowknife NT X1A 3S9
<b>964012 N.W.T. LTD.</b>	C 4012	1996-10-10	Suite 802 Northwest Tower 5201 - 50th Ave. Yellowknife NT X1A 3S9
<b>964013 N.W.T. LTD.</b>	C 4013	1996-10-10	Suite 802 Northwest Tower 5201 - 50th Ave. Yellowknife NT X1A 3S9
<b>SABLE ENTERPRISES LTD.</b>	C 4014	1996-10-16	Box 2910 5107 - 53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2
<b>DATA-TEL CABLING (N.W.T.) LTD.</b>	C 4015	1996-10-16	Box 818 4908 - 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6
<b>MACK TRAVEL (NORTH) LTD.</b>	C 4016	1996-10-16	#2, 5102 - 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S8
<b>MACK TRAVEL (YK) LTD.</b>	C 4017	1996-10-16	#2, 5102 - 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S8

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (Section 158):  
AVIS D'ENREGISTREMENT DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES (article 158) :**

Name/ Dénomination sociale	Registration no./ N° d'enregistrement	Registration date/ Date d'enregistrement	Head Office/ Siège social	Registered Office/ Bureau enregistré
<b>JOHNSON INCORPORATED</b>	ET 6129	1996-09-26	95 Elizabeth Avenue St. John's NF A1B 1R7	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7

<b>G.&amp;W. INVESTMENTS LTD.</b>	ET 6130	1996-09-26	Box 12191 2002-808 Nelson St. Vancouver BC V6Z 2H1	Box 12 Station Main 5406 - 46 Street Yellowknife NT X1A 2N1
<b>VESCAN EQUITIES INC.</b>	ET 6131	1996-09-26	Box 12191 2202-808 Nelson St. Vancouver BC V6Z 2H2	Box 12 Station Main 5406 - 46 Street Yellowknife NT X1A 2N1
<b>A.D. WILLIAMS ENGINEERING INC.</b>	ET 6133	1996-10-02	1100 CN Tower 10004 - 104 Avenue Edmonton AB T5J 0K1	Box 818 4908 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N6
<b>CANCOR RATHOLE INC.</b>	ET 6134	1996-10-02	Box 6646 Mile 49 Alaska HWY Fort St. John BC V1J 4J1	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7
<b>055578 N.B. INC.</b>	ET 6135	1996-10-03	34 Aberdeen Avenue Saint John NB E2R 1E7	Box 818 4908 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N6
<b>BRANCOTE CANADA LIMITED</b>	ET 6136	1996-10-08	199 Bay Street Suite 2800 Commerce Court West Toronto ON M5L 1A9	4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7
<b>J &amp; K SAFETY SERVICES LTD.</b>	ET 6137	1996-10-08	Box 785 Slave Lake AB T0G 2A0	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7
<b>ARAUCO RESOURCES CORPORATION</b>	ET 6138	1996-10-08	595 Howe Street 10th Floor Vancouver BC V6C 2T5	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7
<b>676678 ALBERTA LTD.</b>	ET 6140	1996-10-11	1400-10303 Jasper Avenue Edmonton AB T5J 3N6	Box 2361 Lot 11-11 Shell Lake Inuvik NT X0E 0T0
<b>KENNECOTT CANADA EXPLORATION INC.</b>	ET 6141	1996-10-17	Suite 354 200 Granville Street Vancouver BC V6C 1S4	Suite 204 4817 - 49 Street Yellowknife NT X1A 3S7
<b>FAMOUS PLAYERS FILMS INC./ LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS INC.</b>	ET 6142	1996-10-17	146 Bloor Street West Toronto ON M5S 1P3	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7

<b>TRIMARK INVESTMENT MANAGEMENT INC./GESTION DE PLACEMENTS TRIMARK INC.</b>	ET 6143	1996-10-17	One First Canadian Place, Suite 5600 Box 487 Toronto ON M5X 1E5	c/o RT and Associates 47 Gold City Court Box 2406 Yellowknife NT X1A 3P7
<b>CHEMINÉES SÉCURITÉ INTERNATIONAL LTÉE/SECURITY CHIMNEYS INTERNATIONAL LTD.</b>	ET 6144	1996-10-17	2125 Monterey St. Laval PQ H7L 3T6	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7
<b>CORAL ENERGY CANADA INC.</b>	ET 6145	1996-10-17	400 4th Avenue SW Calgary AB T2P 0J4	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7
<b>ALLEGIANCE HEALTHCARE CANADA INC./ SERVICES DE SANTÉ ALLEGIANCE CANADA INC.</b>	ET 6146	1996-10-17	2390 Argentia Road Mississauga ON L5N 3P1	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7
<b>ARAUCO NWT LTD.</b>	ET 6148	1996-10-18	700 Gulf Canada Square 401 - 9 Avenue SW Box 2010 Calgary AB T2P 2M2	Box 939 4902 - 49 Street Yellowknife NT X1A 2N7
<b>PRUDENTIAL RELOCATION CANADA LTD./LA PRUDENTIELLE- SERVICE DE RÉINSTALLATION CANADA LTÉE</b>	ET 6149	1996-10-18	830 - 99 Bank Street Ottawa ON K1P 6C1	802 Northwest Tower 5201 - 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9
<b>1179406 ONTARIO LTD.</b>	ET 6150	1996-10-18	21 Falcon Avenue Manitowadge ON P0T 2C0	Box 12 Station Main 5406 - 46 Street Yellowknife NT X1A 2N1
<b>BUILDING 1057 LTD.</b>	ET 6151	1996-10-18	N/A	Building 1057 Lot 153 Iqaluit NT X0A 0H0

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL COMPANIES (subsection 34(2)):****AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION SOCIALE DE COMPAGNIES TERRITORIALES [paragraphe 34(2)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Resolution/ Date de la résolution	Date of Change/ Date de la modification
<b>R.B. SEPTIC SERVICES LTD.</b>	C 3175	<b>RALPH'S CONTRACTING LTD.</b>	1996-10-02	1996-10-08
<b>963963 N.W.T. LTD.</b>	C 3963	<b>SIKITU SALES AND SERVICE LTD.</b>	1996-10-08	1996-10-18

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (subsection 165(3)):****AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION SOCIALE DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES [paragraphe 165(3)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Registration no./ N° d'enregistrement	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Filing date/ Date du dépôt
<b>3264360 CANADA INC.</b>	ET 6030	<b>NATIONAL TILDEN SYSTEM INC.</b>	1996-10-02
<b>3264351 CANADA INC.</b>	ET 6035	<b>NATIONAL TILDEN OPERATIONS INC.</b>	1996-10-02
<b>CANFOR-WELDWOOD DISTRIBUTION LTD.</b>	ET 5814	<b>CANWEL DISTRIBUTION LTD.</b>	1996-10-03
<b>UNITEL COMMUNICATIONS COMPANY</b>	ET 6009	<b>AT&amp;T CANADA LONG DISTANCE SERVICES COMPANY</b>	1996-10-18

**NOTICE OF VOLUNTARY DISSOLUTION OF A TERRITORIAL COMPANY (subsection 176(3)):****AVIS DE DISSOLUTION VOLONTAIRE D'UNE COMPAGNIE TERRITORIALE [paragraphe 176(3)] :**

Name/ Dénomination sociale	Registration No./ N° d'enregistrement	Date Dissolved/ Date de dissolution
<b>YELLOWKNIFE BAYSHORE LIMITED</b>	C 2164	1996-09-26

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (subsection 165(3)):****AVIS DE FUSION DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES [paragraphe 165(3)] :**

Notice is hereby given that **NORTHWESTEL CABLE INC. & MACKENZIE MEDIA LTD.** companies registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories have amalgamated on 1996-06-20 as one company under the name of **NORTHWESTEL CABLE INC.** and as number ET 6132. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of

Avis est donné par la présente que **NORTHWESTEL CABLE INC.** et **MACKENZIE MEDIA LTD.**, compagnies enregistrées en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, ont fusionné le 20 juin 1996 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **NORTHWESTEL CABLE INC.** et

Companies on 1996-10-01.

Notice is hereby given that **MONENCO AGRA INC.** a company registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **MONENCO JAPAN INC.** have amalgamated on 1995-07-31 as one company under the name of **MONENCO AGRA INC.** and as number ET 6139. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1996-10-10.

Notice is hereby given that **THE NORTH WEST COMPANY (NORTHERN) INC./LA COMPAGNIE DU NORD-OUEST (NORTHERN) INC. & THE NORTH WEST COMPANY INC./LA COMPAGNIE DU NORD-OUEST INC.** companies registered under Part VI of the Companies Act of the Northwest Territories, and **F. ANDERSON & SONS LTD.** have amalgamated on 1996-06-28 as one company under the name of **THE NORTH WEST COMPANY INC./LA COMPAGNIE DU NORD-OUEST INC.** and as number ET 6147. The amalgamation was filed in the Office of the Registrar of Companies on 1996-10-18.

portant le numéro d'enregistrement ET 6132. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 1<sup>er</sup> octobre 1996.

Avis est donné par la présente que **MONENCO AGRA INC.**, compagnie enregistrée en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **MONENCO JAPAN INC.** ont fusionné le 31 juillet 1995 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **MONENCO AGRA INC.** et portant le numéro d'enregistrement ET 6139. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 10 octobre 1996.

Avis est donné par la présente que **THE NORTH WEST COMPANY (NORTHERN) INC./LA COMPAGNIE DU NORD-OUEST (NORTHERN) INC.** et **THE NORTH WEST COMPANY INC./LA COMPAGNIE DU NORD-OUEST INC.**, compagnies enregistrées en vertu de la partie VI de la *Loi sur les compagnies* des Territoires du Nord-Ouest, et **F. ANDERSON & SONS LTD.** ont fusionné le 28 juin 1996 et ne forment plus qu'une seule compagnie ayant comme dénomination sociale **THE NORTH WEST COMPANY INC./LA COMPAGNIE DU NORD-OUEST INC.** et portant le numéro d'enregistrement ET 6147. La convention de fusion a été déposée auprès du registraire des compagnies le 18 octobre 1996.

#### SOCIETIES ACT LOI SUR LES SOCIÉTÉS

##### NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)): AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
<b>1996 ENERGY AND MINES MINISTERS' CONFERENCE</b>	SOC 1268	Yellowknife NT	1996-09-25
<b>AUTISM SOCIETY NWT</b>	SOC 1269	Yellowknife NT	1996-09-25
<b>NORMAN WELLS SEARCH AND RESCUE SOCIETY</b>	SOC 1270	Norman Wells NT	1996-09-26
<b>BEAUFORT DELTA LEGAL SERVICES CLINIC</b>	SOC 1271	Inuvik NT	1996-09-26
<b>INNITAIT SOCIETY</b>	SOC 1272	Taloyoak NT	1996-09-26
<b>ALBANIAN HOUSE</b>	SOC 1273	Yellowknife NT	1996-09-26
<b>INUVIK SPORT AND RECREATION SOCIETY</b>	SOC 1274	Inuvik NT	1996-10-07

<b>CAMBRIDGE BAY RECREATION SOCIETY</b>	SOC 1275	Cambridge Bay NT	1996-10-07
<b>THE JIMMY ADAMS PEACE PARK SOCIETY</b>	SOC 1276	Inuvik NT	1996-10-07
<b>FAR NORTH FILM FESTIVAL</b>	SOC 1277	Yellowknife NT	1996-10-07
<b>QAIQTUQ NANGIRVIK (POND INLET)</b>	SOC 1278	Pond Inlet NT	1996-10-07

---



---

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS)/AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

---



---

**ARCHIVES ACT**

Notice is hereby given that descriptions of public records scheduled for destruction can be inspected at the offices of Records Management or the NWT Archives in Yellowknife. Any enquiries should be directed to:

D. Richard Valpy  
Chair, Public Records Committee  
C/O NWT Archives  
Department of Education, Culture and Employment  
Government of the Northwest Territories  
Yellowknife, NT X1A 2L9

**LOI SUR LES ARCHIVES**

Avis est donné que la description de documents publics choisis pour la destruction peut être examinée aux bureaux des gestionnaires des documents ou aux Archives des T.N.-O. à Yellowknife. Toute demande de renseignement est adressée à :

D. Richard Valpy  
Président du comité des documents publics  
a/s des Archives des T.N.-O.  
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation  
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (NT) X1A 2L9

**EVIDENCE ACT  
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:  
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a) BEDINGFIELD, Marie L. (R)	Cambridge Bay
b) BINETTE, Nancy Catherine	Inuvik
c) BROWNING, Lee Carl	Edmont
d) CARBERRY, Frances	Yellowknife
e) GILLIS-PROSPER, Dawna	Iqaluit
f) GILMORE-THOMSON, Karen (R)	Iqaluit

g)	HALL, Terry (R)	Yellowknife
h)	JOHANSEN, Sally-Ann (R)	Yellowknife
i)	KINGDON, Paige Marie	Iqaluit
j)	KLENGENBERG, Deborah (R)	Kugluktuk
k)	KUDLOO, Thomas	Baker Lake
l)	LAFRENIÈRE, Robert Edouard	Yellowknife
m)	LEWIS, Holly	Iqaluit
n)	McPHERSON, Robyn	Iqaluit
o)	MORSE, Steven Charles	Hall Beach
p)	NOOSHOTA, Kooyoo	Iqaluit
q)	PORTER, George W.	Gjoa Haven
r)	RIVERA-MacDONALD, Ma. Jinna P.	Yellowknife
s)	SMITH, Patrick Thomas	Yellowknife
t)	WICKENDEN, Paula	Cambridge Bay

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:  
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a)	COTE-GACCIONE, Barbara Lynn	Norman Wells
b)	CRAIG, Susan Elizabeth	Yellowknife
c)	FERRIS, Terry Michael (R)	Iqaluit
d)	JUNOP, Kristine	Norman Wells
e)	KEMEYS JONES, Shirley Anne	Yellowknife
f)	NEISH, Ronald W. (R)	Iqaluit
g)	ORMISTON, Tracey Lynn (R)	Yellowknife
h)	THORP, William James	Polaris
i)	TURNER, Gregory Douglas	Yellowknife
j)	WONG, Andrew	Yellowknife

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./1996©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/1996©

---